

BANDO DI GARA – Servizi- I. AMMINISTRAZIONE AGGIUDICATRICE. I.1)

DENOMINAZIONE, INDIRIZZI E PUNTI DI CONTATTO: Fondazione IRCCS Ca’

Granda Ospedale Maggiore Policlinico -Via Francesco Sforza, 28 - 20122 Milano

(ITALIA) - Telefono +39255033152 Posta elettronica:

riccardo.ruscica@policlinico.mi.it - Fax +39258306067 **Indirizzo internet**

www.policlinico.mi.it. – Responsabile del procedimento: Dirigente responsabile

U.O.C. Approvvigionamenti. **Ulteriori informazioni sono disponibili presso:** I

punti di contatto sopra indicati. **Il capitolato d’oneri e la documentazione**

complementare sono disponibili presso: I punti di contatto sopra indicati

ovvero scaricati dal sito per le gare telematiche www.arca.regione.lombardia.it

– area SINTEL. **Le offerte o le domande di partecipazione vanno inviate a:** la

busta telematica di offerta dovrà essere inserita esclusivamente nel sistema

telematico SINTEL secondo le modalità indicate nel disciplinare di gara. **-I.2)**

TIPO DI AMMINISTRAZIONE AGGIUDICATRICE E PRINCIPALI SETTORI DI

ATTIVITÀ - Organismo di diritto pubblico - Salute **-1.4) L’Amministrazione**

aggiudicatrice acquista anche per conto di altre amministrazioni aggiudicatrici:

NO. II.1.1) Denominazione conferita all’appalto dall’amministrazione

aggiudicatrice: Procedura aperta. **II.1.2) Tipo di appalto e luogo di esecuzione,**

luogo di consegna o di prestazione dei servizi: SERVIZIO DI SERVIZIO DI

INTERMEDIAZIONE LINGUISTICA occorrenti alla Fondazione IRCCS “Ca’ Granda -

Ospedale Maggiore Policlinico” (Amministrazione Capofila) e l’Azienda

Ospedaliera Istituti Clinici di Perfezionamento”. **II.1.3) L’avviso riguarda:** un

appalto pubblico. **II.1.5) Breve descrizione dell’appalto o degli acquisti:** servizio

di servizio di intermediazione linguistica **II.1.6) – Categoria 25 – allegato II B –**

II.1.8) Divisione in lotti : No. II.2.1) Quantitativo o entità totale:

SERVIZIO DI SERVIZIO DI INTERMEDIAZIONE LINGUISTICA importo annuo presunto € 163.720,00 =IVA esclusa, di cui: Fondazione IRCCS € 117.120,00 IVA esclusa, A.O. Istituti Clinici di Perfezionamento € 46.600,00 IVA esclusa.

CIG 6040873E16 –Determinazione a contrattare n. 2582 del 05.12.2014

II.3) DURATA DELL'APPALTO O TERMINE DI ESECUZIONE: 60 mesi

(dall'aggiudicazione dell'appalto) . **III.1.1) Cauzioni e garanzie richieste:** Vedi disciplinare di gara e capitolato speciale. **III.1.3) Forma giuridica che dovrà assumere il raggruppamento di operatori economici aggiudicatario dell'appalto:** ammesse imprese temporaneamente raggruppate ai sensi dell'art.

37 del D.L.vo 163 del 12.4.2006. e consorzi. **III.2) CONDIZIONI DI PARTECIPAZIONE.**

III.2.1) Informazioni e formalità necessarie per valutare la conformità ai requisiti: Possesso dei requisiti vedasi disciplinare di gara. **III.2.2)**

Capacità economica e finanziaria: Informazioni e formalità necessarie per valutare la conformità ai requisiti: Vedi sopra. **III.2.3) Capacità**

tecnica: Informazioni e formalità necessarie per valutare la conformità ai requisiti: vedi sopra. **IV.1.1) Tipo di procedura:** Aperta. **IV.2.1) Criteri di**

aggiudicazione: ai sensi dell'art. 82, fatta salva la riserva di cui all'art. 81, comma 3, del medesimo D.lvo n. 163/2006 (aggiudicazione con il criterio del prezzo più basso), con riserva di aggiudicazione anche in presenza di una sola offerta valida. Ai sensi degli artt. 86, 87 e 88 del d.lvo n. 163/2006 e ss. mm. e

ii. saranno verificate sia la congruità che l'anomalia dell'offerta. **IV.3.1) Numero**

di riferimento attribuito al dossier dall'amministrazione aggiudicatrice: atti 1484/2014. **IV.3.3) Condizioni per ottenere il capitolato d'oneri e la**

documentazione complementare: scaricabili dal sito per le gare telematiche

www.arca.regione.lombardia.it – area SINTEL oppure dal sito

www.policlinico.mi.it (gare e concorsi/bandi di gara). **IV.3.4) Termine per il ricevimento delle offerte o delle domande di partecipazione:** la busta telematica di offerta dovrà essere inserita esclusivamente nel sistema telematico SINTEL tassativamente **entro le ore 18 del 15.01.2015** secondo le modalità indicate nel disciplinare di gara. **IV.3.6) Lingue utilizzabili per presentazione offerte/domande di partecipazione:** italiano. **IV.3.7) Periodo minimo durante il quale l'offerente è vincolato alla propria offerta:** 180 gg. (dal termine ultimo per il ricevimento delle offerte). **IV.3.8) Modalità di apertura delle offerte Data:** **19.01.2015 ore 9.30.** Luogo: Fondazione IRCCS Ca' Granda Ospedale Maggiore Policlinico, Via F Sforza 28, 20122 Milano. Persone ammesse ad assistere all'apertura delle offerte: SI - Legale rappresentante o persona munita di idonea delega. **VI.3) INFORMAZIONI COMPLEMENTARI:** Richieste chiarimenti per iscritto solo fino a 10 gg. continuativi prima della scadenza di presentazione offerte. Eventuali ulteriori comunicazioni dovute a precisazioni richieste dalle ditte saranno pubblicate sul sito internet [www.policlinico.mi.it/Gare e concorsi/Bandi-Esiti di gara/Modulistica gare](http://www.policlinico.mi.it/Gare_e_concorsi/Bandi-Esiti_di_gara/Modulistica_gare) e sul sito www.arca.regione.lombardia.it – area SINTEL.

IL DIRETTORE AMMINISTRATIVO

(Dott. Osvaldo Basilico)

IL DIRETTORE GENERALE

(Dr. Luigi Macchi)

Generale:

Documento PKCS#7:	
Status documento:	Firmato digitalmente
Nome file p7m:	C:\Users\riccardo_ruscica\AppData\Local\Microsoft\Windows\Temporary Internet Files\Content.Outlook\RQV5OVI7\bando integrale doc.p7m
Impronta SHA1 (hex):	9F D7 75 AC 34 4C 75 15 53 88 11 E0 6A 58 5F 8F B6 EF E0 CA
Impronta SHA256 (hex):	07 AC 15 23 94 76 DE 53 59 8A 95 8B BB 38 DB 82 83 00 62 71 C4 79 9D ED 5B DA 03 45 8F 6B ED 4B
Contenuto:	
Tipo documento:	Applicazioni compatibili ActiveDocument (MS Word, Excel, ...)
Nome file originale:	bando integrale.doc
Dimensioni:	50,0 KB (51200 bytes)
Impronta SHA1 (hex):	05 3A FE C6 ED 35 7E 35 45 CC 7B CE 13 D0 73 39 FD D5 19 D3
Impronta SHA256 (hex):	73 9A 0E A8 9D 89 CE A9 6F ED 63 73 B6 09 48 17 B5 5E 24 BC CA C2 E3 C7 94 D8 01 00 29 A6 A4 9B
Macro:	Attenzione! Il Documento può contenere delle macro.
Macro:	Attenzione! Il livello di sicurezza è medio.

Firme digitali CADES (2):**OSVALDO BASILICO**

Sottoscrizione OSVALDO BASILICO	
Risultato verifica:	
Stato della firma:	Valido
Stato del certificato:	[15/12/2014 08:07:32] - Valido, CA Accreditata, non sospeso o revocato.
Condizioni di verifica:	VERIFICA CRL OFFLINE
Macro:	Attenzione! Il Documento può contenere delle macro.
Macro:	Attenzione! Il livello di sicurezza è medio.
Certificato:	
Algoritmo certificato:	sha256WithRSAEncryption
S.N. certificato:	00C0 14
Valido dal:	mercoledì 26 febbraio 2014 08:52:48
Valido sino al:	martedì 26 febbraio 2019 08:52:48
Soggetto:	
Nome:	OSVALDO

Cognome:	BASILICO
Codice fiscale:	BSLSLD48B03C5120
Data di nascita:	<non disponibile>
Ruolo:	<non disponibile>
Organization:	Non presente
Organization Unit:	<non disponibile>
qcStatements:	1. Questo è un Certificato Qualificato conforme agli Annex I e II della Direttiva EU 1999/93/CE 2. Questo certificato riporta un periodo di "retention" da parte della CA pari a 20 anni. 3. La chiave pubblica certificata risiede in un Dispositivo Sicuro per la Creazione di Firme (SSCD)
Paese:	IT
Certificato emesso da:	
Nome:	Servizio di Certificazione per la Firma Digitale - CA2, Lombardia Informatica S.p.A., IT
Paese:	IT
Firma documento:	
Algoritmo di firma:	RSA-sha256 (1024)
Firma digitale (hex):	22DE 8FD0 EAAB 01E1 11B2 D9B5 2830 485B D0A5 054E 246C 7172 1B9B 5462 988A E166 47B9 B471 73DD 0FBB 7465 2C03 B805 786E CD88 25FB DB2A DA07 D470 BEC4 EDC1 44C0 FF47 5C2F 8BCE C7DE 6723 C307 8D57 E550 4451 41BA 6128 3887 1ED5 DA97 BBC2 6ABA 6463 2F03 D345 8B45 6C38 53D1 B4A5 851A AF93 049E 08CB 1FDC 3FB7 5B90 4A50 6CCD
Attributi 'signed':	
contentType	pkcs7-data
messageDigest	73 9A 0E A8 9D 89 CE A9 6F ED 63 73 B6 09 48 17 B5 5E 24 BC CA C2 E3 C7 94 D8 01 00 29 A6 A4 9B
id-aa-signingCertificateV2	sha256(73 C1 30 17 C9 43 9B 70 F5 64 26 B8 20 FB 58 D4 35 C1 D6 DC 9D DE A7 5B 04 43 4B F5 33 25 67 A2) issuer(Servizio di Certificazione per la Firma Digitale - CA2, Lombardia Informatica S.p.A., IT) serial(00C0 14)
Attributi 'unsigned':	
unstructuredName	PKCS7-File-HeaderDescription=;Filename=bando integrale.doc;

LUIGI MACCHI

Sottoscrizione LUIGI MACCHI	
Risultato verifica:	

Stato della firma:	Valido
Stato del certificato:	[11/12/2014 16:21:45] - Valido, CA Accreditata, non sospeso o revocato.
Condizioni di verifica:	VERIFICA CRL OFFLINE
Macro:	Attenzione! Il Documento può contenere delle macro.
Macro:	Attenzione! Il livello di sicurezza è medio.
Certificato:	
Algoritmo certificato:	sha256WithRSAEncryption
S.N. certificato:	0213 0A
Valido dal:	giovedì 16 dicembre 2010 15:17:26
Valido sino al:	venerdì 2 settembre 2016 15:14:44
Soggetto:	
Nome:	LUIGI
Cognome:	MACCHI
Codice fiscale:	MCCLGU52M15D869L
Data di nascita:	<non disponibile>
Ruolo:	<non disponibile>
Organization:	Regione Lombardia - Sistema Informativo Socio Sanitario
Organization Unit:	Certificati Operatori Sanitari
qcStatements:	1. Questo è un Certificato Qualificato conforme agli Annex I e II della Direttiva EU 1999/93/CE 2. Questo certificato riporta un periodo di "retention" da parte della CA pari a 20 anni. 3. La chiave pubblica certificata risiede in un Dispositivo Sicuro per la Creazione di Firme (SSCD)
Paese:	IT
Certificato emesso da:	
Nome:	LISIT Servizio di certificazione per la Firma Digitale, LISIT S.p.A., IT
Paese:	IT
Firma documento:	
Algoritmo di firma:	RSA-sha256 (1024)
Firma digitale (hex):	9B84 F9A1 2783 2ABA E026 47C4 049B C7CC 01D8 F0B5 7807 D30C F735 B166 48D6 6E1C C4BE EF8B F387 37CF 8D6F DB68 4681 2D11 B570 70B5 7652 7BF7 C38E 032D E283 0D77 7017 E25B E777 AA64 9893 2515 28CD 07BE 7375 4C1D AD2B C7C9 87BA A595 49FF D5AA 2C24 2951 E883 AEA5 2F49 CDDC A32C 905F 9245 1335 1EED 7C55 DADB D3BC 7540 A9AA
Attributi 'signed':	
contentType	pkcs7-data
signingTime	11/12/2014 15:21:18 GMT

messageDigest	73 9A 0E A8 9D 89 CE A9 6F ED 63 73 B6 09 48 17 B5 5E 24 BC CA C2 E3 C7 94 D8 01 00 29 A6 A4 9B
id-aa- signingCertificateV2	sha256(69 24 72 D5 4A 28 C1 2D A3 CB 91 03 CD 42 B3 9D 39 FA 6D 5A C4 89 0B DC E4 C2 87 1D 93 14 B6 D1) issuer(LISIT Servizio di certificazione per la Firma Digitale, LISIT S.p.A., IT) serial(0213 0A)
Attributi 'unsigned':	
unstructuredName	PKCS7-File-HeaderDescription=;Filename=bando integrale.doc;
id-smime-aa- timeStampToken	[marca temporale 11/12/2014 15:21:45 UTC]
Marca Temporale	
Risultato verifica:	
Stato della firma:	Valido
Stato del certificato:	[15/12/2014 08:07:32] - Valido, CA Accreditata, non sospeso o revocato.
Condizioni di verifica:	VERIFICA CRL OFFLINE
Validità del timestamp:	Valido
Firma documento:	
Algoritmo di firma:	RSA-sha256 (1024)
Marca Temporale	
Num. serie:	0533D30B
Protocollo TS	Specifiche RFC3161
Data:	giovedì 11 dicembre 2014
Ora:	15:21:45 (ora di Greenwich UTC)
Algoritmo certificato:	RSA-SHA256
S.N. certificato:	0447
Valido dal:	giovedì 30 ottobre 2014 10:26:03
Valido sino al:	martedì 29 ottobre 2024 10:26:03
Soggetto:	Time Stamp Server
Certificato emesso da:	Servizio di Certificazione per la Marcatura Temporale, Lombardia Informatica S.p.A., IT
Paese:	IT
Impronta di riferimento:	SHA1 (3D2CFC4D1505DE93F910F8A075AB6BE7C17945C1)
Policy:	1.3.6.1.4.1.7790.4.4.1

Certificati (2):**OSVALDO BASILICO**

Stato del certificato:	[15/12/2014 08:07:32] - Valido, CA Accreditata
Condizioni di verifica:	DB autenticato da DigitPA
Algoritmo certificato:	RSA-SHA256

S.N. certificato:	00C014
Valido dal:	mercoledì 26 febbraio 2014 08:52:48
Valido sino al:	martedì 26 febbraio 2019 08:52:48
Soggetto:	OSVALDO BASILICO
Certificato emesso da:	Servizio di Certificazione per la Firma Digitale - CA2, Lombardia Informatica S.p.A., IT
Paese:	IT

LUIGI MACCHI

Stato del certificato:	[15/12/2014 08:07:32] - Valido, CA Accreditata
Condizioni di verifica:	DB autenticato da DigitPA
Algoritmo certificato:	RSA-SHA256
S.N. certificato:	02130A
Valido dal:	giovedì 16 dicembre 2010 15:17:26
Valido sino al:	venerdì 2 settembre 2016 15:14:44
Soggetto:	LUIGI MACCHI
Certificato emesso da:	LISIT Servizio di certificazione per la Firma Digitale, LISIT S.p.A., IT
Paese:	IT